

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和探索，提出了许多创新的观点和教学方法，为英语教育的发展做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 兔子有长耳朵(rabbits Have Long Ears) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

兔子有长耳朵(Rabbits Have Long Ears)

第1/1页

[ˈræbɪts] [hæv; həv] [lɒŋ] [iəz]
Rabbits Have LONG Ears
兔子 有 长的 耳朵

兔子有长耳朵

[baɪ] ['lɒrəns] [ef] . ['wɪlərd]
BY LAWRENCE F . WILLARD
经过 劳伦斯 F . 威拉德

作者：劳伦斯·F·威拉德

[ðə; ði][kəmˈpjʊ:tə(r)] ['klæsɪfaɪd] [,aɪ 'ti:]
The computer classified it
这 电脑 分类 它

计算机对它进行了分类。

" [ˈræbɪt] " [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][nɒt]
" **rabbit** " **and Montresig was not**
" 兔子 " 和 - 曾是 不是

“兔子”和蒙特雷西格并非如此

[wʌn][tu:; tə]['ɑ:gju:] , [lɒŋ] [iəz] [ɔ:(r)][nɒt] !
one to argue , long ears or not !
一 到 争论 , 长的 耳朵 或者 不是 !

不管有没有长耳朵，这都是个值得争论的问题！

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wɒz; wəz] [prə'dju:st] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's Note : This etext was produced from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜ:ld] [ɒv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪk(ə)n] , ['ɔ:gəst] - .
Worlds of If Science Fiction , August 1958 .
世界 的 如果 科学 小说 , 八月 - .

《如果世界》科幻杂志，1958 年 8 月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜ:tʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'klʌvə(r)]['eni] ['eɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:] . [es] . ['kɒpraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'nju:d] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[kə'mɑ:ndə(r)] [-] [geɪv] ['ɔ:dərs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['nævɪɡeɪtə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪp] [ɪn][ɒn][ðə; ði]
Commander Losure gave orders to his navigator to bring the ship in on the
指挥官 洛苏尔 给予 订单 到 他的 航海家 到 带来 这 船 在 在 这

['sætəlaɪt] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['praɪɪŋ] ['telɪskəʊps] [wɪtʃ] [nəʊ] [daʊt] [ɪg'zɪstɪd][ɒn] [sʌtʃ] [æŋ; ən]
satellite out of sight of the prying telescopes which no doubt existed on such an
卫星 出去 的 视线 的 这 窥探 望远镜 哪个 不 怀疑 存在 在 这样的 一个

[ɪn'vaɪtɪŋli] [ɡri:n] ['plænɪt] .
invitingly green planet .
热情地 绿色的 行星 .

洛苏尔指挥官命令他的导航员驾驶飞船靠近卫星，避开那些窥探的望远镜，毫无疑问，在这颗如此迷人的绿色地球上，肯定存在着这样的望远镜。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔ:ʃəs] [mæn][ænd; ənd][ˈdɪd(ə)nt][ɪnˈtend][tu:; tə] [lu:z] ['eni][mɔ:(r)][ˈkru:] ['membəz]
He was a cautious man and didn't intend to lose any more crew members
他 曾是 一个 谨慎 男人 和 没有 打算 到 失去 任何 更多的 全体人员 成员
[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][help][,aɪˈti:] .
if he could help it :
如果 他 可以 帮助 它 :

他是个谨慎的人，如果可以的话，他不想再失去任何船员。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [baɪ][ðə; ði][ʌnˈju:zuəli; ʌnˈju:zəli][pɔ:(r); pʊə(r)] ['hændlɪŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ðæt][ðə; ði]
He could tell by the unusually poor handling of the ship that the
他 可以 告诉 经过 这 异常地 贫穷的 处理 的 这 船 那 这
[ˈkru:] [wɒz; wəz] [sti:l] [diˈmɒrəlaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brʌʃ] [wið] [ðə; ði] [haɪ] [aɪ] . [kju:] . [slʌgz] [ɒn] [ðæt]
crew was still demoralized from the brush with the high I . Q . slugs on that
全体人员 曾是 仍然 士气低落 从 这 刷子 和 这 高的 我 . 问 . 蛞蝓 在 那
[lɑ:st][ˈplænɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [epɹəʊtʃt] [səʊ] [dəˈrektli] .
last planet which they had approached so directly .
最后的 行星 哪个 他们 有 接近 所以 直接地 .

从飞船异常糟糕的操控来看，船员们仍然因为上次在他们直接接近的那个星球上与高智商蛞蝓遭遇而士气低落。

[ðeɪd] [lɒst] [θri:] [men][ɪn][ðæt][skræp] , [wʌn][pʊ; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['haɪli] - ['vælju:d][,ænthrəˈpɒlədʒɪst]
They'd lost three men in that scrap , one of them a highly - valued anthropologist
他们会 丢失的 三 男人 在 那 废料 , 一 的 他们 一个 高度 - 有价值的 人类学家
.
:
:

在那场冲突中，他们失去了三名战友，其中一人是一位备受尊敬的人类学家。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli] [tu:] [mɔ:(r)][pʊ; əv] [ðəʊz] [left][ɪn][ðə; ði] [fri:z] ['lɒkə(r)] .
There were only two more of those left in the freeze locker .
那里 是 仅有的 二 更多的 的 那些 左边 在 这 冻结 储物柜 .

冷冻柜里只剩下两份了。

[tu:] [bæd][,aɪˈti:][ˈkʊd(ə)nt][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ][ˈreɪdiəʊ][ˈɒpəreɪtə(r)] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['plenti] [pʊ; əv]
Too bad it couldn't have been a radio operator , there were plenty of
也 坏的 它 不能 有 到过 一个 收音机 操作员 , 那里 是 很多 的
[ðəʊz] [ɒn][aɪs] .
those on ice .
那些 在 冰 .

可惜不是无线电操作员，冰上有很多无线电操作员。

[ðə; ði] [kə'mændərz] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['sekənd][ˈɒfɪsə(r)] [hu:] ['entəd]
The Commander's thoughts were interrupted by his second officer who entered
这 指挥官的 想法 是 中断 经过 他的 第二 官 WHO 进入
[wɪ'dəʊt] [ðə; ði] ['kʌstəməri] ['mɪlətri] [bɜ:p] .
without the customary military burp .
没有 这 习惯 军队 打嗝 .

指挥官的思绪被他的二副打断了，二副进来时没有像军人那样打嗝。

" [aɪl] [fə'ɡɪv] [ju:; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , - , " [sed] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , " [bʌt; bət][wi:; wi][kænt]
" **I'll forgive you this time , Montresig , " said the Commander , " but we can't**
" 患病的 原谅 你 这 时间 , - , " 说 这 指挥官 , " 但 我们 不能
[rɪ'læks][,regjuˈleɪ(ə)nz] [naʊ] ,
relax regulations now ,
放松 法规 现在 ,

“蒙特雷西格，这次我就原谅你了，”指挥官说，“但我们现在不能放松管制。”

[kæn; kən][wi:; wi] .
can we :
能 我们 :

可以吗？

[ˈeniθɪŋ] [njuː] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ɒn] [ðɪs] [ˈplænɪt] ? " **Anything new to report on this planet ?** "
任何事物 新的 到 报告 在 这 行星 ? "

这个星球上有什么新情况可以报道吗？

" [nəʊ] , [ɔː(r); jə(r)] [ˈlɒftɪnəs] , " [sed] - , [ˈɑːftə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ] [brɪˈleɪtɪd] [bɜːp] ,
" **No , Your Loftiness ,** " **said Montresig , after giving a belated burp ,**
" 不 , 你的 高傲 , " 说 - , 后 给予 一个 迟到的 打嗝 ,
"不，陛下，"蒙特雷西格打了个迟来的嗝后说道。

" [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [ɔːl'redi] [nəʊ] ,
" **there's nothing to add to what we already know ,**
" 有 没有什么 到 添加 到 什么 我们 已经 知道 ,
"没有什么比我们已经知道的更需要补充的了。"

[bʌt; bət] [ðen] [wɪv] [dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][rest][ɒn] [ðɪs] [ˈkliŋkə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [muːn] .
but then we've just come to rest on this clinker of a moon .
但 然后 我们已经 只是 来 到 休息 在 这 熟料 的 一个 月亮 :
但我们最终却落脚在这颗破烂不堪的月球上。

[aɪ][doʊnt][ɪˈmædʒɪn] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [wɪv] [ləʊˈkɛrtɪd][ˈaʊə(r)] [lɒŋ] [lɒst] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ɔː(r)][ˈaʊə(r)]
I don't imagine , however , that we've located our long lost ancestors or our
我 不 想象 , 然而 , 那 我们已经 位于 我们的 长的 丢失的 祖先 或者 我们的
[ˈmɪθɪkl] [həʊm] [ˈplænɪt] .
mythical home planet .
神话 家 行星 :
但我认为我们还没有找到失散多年的祖先，也没有找到传说中的家园星球。

[ðeə(r)] [ˈdʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [reɪs] [ɪn] [ðɪs] [ˈɡæləksi] [ðæt] [wɔːks] [ˈʌpraɪt] [ɒn] [tuː] [ɡʊd] [legz]
There doesn't seem to be a race in this galaxy that walks upright on two good legs
那里 不 似乎 到 是 一个 种族 在 这 星系 那 散步 直立 在 二 好的 腿
[wɪð] [tuː] [ɑːmz] ,
with two arms ,
和 二 武器 ,
这个星系里似乎没有哪个种族能用两条健全的腿和两条胳膊直立行走。

[tuː] [aɪz] , [nəʊz] , [maʊθ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈstændəd] [ɪˈkwɪpmənt] . "
two eyes , nose , mouth and other standard equipment . "
二 眼睛 , 鼻子 , 嘴 和 其他 标准 设备 . "
两只眼睛、鼻子、嘴巴和其他标准器官。

" [kʊd; kəd][biː; bi][wiːl; wil][faɪnd][wʌn] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ðə; ðɪ] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **Could be we'll find one this time ,** " **said the Commander .**
" 可以 是 出色地 寻找 一 这 时间 , " 说 这 指挥官 :
"这次或许能找到一个，"指挥官说道。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ɪts] [æn; ən][ˈɒksɪdʒən] [ˈplænɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈbiːɪŋs] [ðeə(r)]
" **We know it's an oxygen planet , and that there are intelligent beings there**
" 我们 知道 它是 一个 氧 行星 , 和 那 那里 是 聪明的 生物 那里
,
,
,
"我们知道它是一颗含氧行星，而且那里有智慧生命。"

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪz] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ænd; ənd][ðeə(r)][juːz][ɒv; əv][ˈreɪdiəʊ] . "
judging from the cities we can see and their use of radio . "
评判 从 这 城市 我们 能 看 和 他们的 使用 的 收音机 . "
从我们能看到的城市以及它们对无线电的使用情况来看。"

" [ˈmeɪbi] , " [ˈɡrʌmbld] - , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒʊnt][biː; bi][men] .
" **Maybe ,** " **grumbled Montresig ,** " **but they won't be men .**
" 或许 , " 咕哝 - , " 但 他们 惯于 是 男人 :
"也许吧，"蒙特雷西格咕哝道，“但他们不会是男人。"

[ɪf] ['ðer] [nɒt] [slʌgz] [ðel] [biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [fɪʃ] [ɔː(r)] [ˌɪntəˈlektʃuəl] ['spaɪdə(r)z] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ]
If they're not slugs they'll be talking fish or intellectual spiders , or something
如果 它们是 不是 蛞蝓 他们会 是 说 鱼 或者 知识分子 蜘蛛 , 或者 某物
[ˈiːkwəli] [rɪˈpʌlsɪv] .
equally repulsive .
同样地 丑恶 .

如果它们不是蛞蝓，那它们就是会说话的鱼、有智慧的蜘蛛，或者其他同样令人厌恶的东西。

[ænd; ənd][ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][wʌŋ] [θɪŋ] , [wɒtˈevə(r)] [wiː; wi][faɪnd] ,
And I can tell you one thing , whatever we find ,
和 我 能 告诉 你 一 事物 , 任何 我们 寻找 ,
我可以告诉你一件事，无论我们发现什么，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [breɪnz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] . "
if it has brains it will want to fight . "
如果 它 有 大脑 它 将要 想 到 斗争 . "
如果它有智慧，它就会想要战斗。

" [naʊ] - , [daʊnt][biː; bi] ['bɪtə(r)] .
" Now Montresig , don't be bitter .
" 现在 - , 不 是 苦的 .
“蒙特雷西格，别耿耿于怀。”

[wɪv] ['əʊnli] [ɪgˈzæmɪnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ['hʌndrəd] ['plænɪts] .
We've only examined a couple hundred planets .
我们已经 仅有的 检查 一个 夫妻 百 行星 .
我们只研究过几百颗行星。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)][ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]
There are many more and you know we'll have to take a look at
那里 是 许多 更多的 和 你 知道 出色地 有 到 拿 一个 看 在
[æz; əz] ['meni] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
as many as we can .
作为 许多 作为 我们 能 .
还有很多其他问题，我们得尽可能多地去了解一下。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , [haʊˈevə(r)] , [wiː; wi][wɒʊnt] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] [tʃɑːnsɪz] .
I tell you , however , we won't take any more chances .
我 告诉 你 , 然而 , 我们 惯于 拿 任何 更多的 机会 .
但我可以告诉你，我们不会再冒任何风险了。

[ənˈles] [wiː; wi][faɪnd][aʊt] ['ðer] ['prɪti] [mʌtʃ] [laɪk][juː ˈes][wiː; wi][wɒʊnt][gəʊ][nɪə(r)][ðə; ðɪ] [dæm]
Unless we find out they're pretty much like us we won't go near the damn
除非 我们 寻找 出去 它们是 漂亮的 很多 喜欢 我们 我们 惯于 去 靠近 这 该死
[ˈplænɪt] . "
planet . "
行星 . "

除非我们发现他们和我们差不多，否则我们绝不会靠近那个该死的星球。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [prəˈpəʊz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [aʊt] , [jɔː(r); jə(r)] ['lɒftɪnəs] ?
" How do you propose to find that out , Your Loftiness ?
" 如何 做 你 提出 到 寻找 那 出去 , 你的 高傲 ?
“您打算如何查明真相呢，陛下？ ”

[wiː; wi] [kænt] [siː] ['eniθɪŋ] [ðæt] [smɔːl] [baɪ] ['telɪskəʊp] ,
We can't see anything that small by telescope ,
我们 不能 看 任何事物 那 小的 经过 望远镜 ,
我们用望远镜看不到那么小的东西。

[wiː; wi] ['hævnt] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] [səʊ][fɑː(r)][baɪ] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðəm; ðəm] ,
we haven't learned much so far by listening to them ,
我们 还没有 学习 很多 所以 远的 经过 聆听 到 他们 ,
到目前为止，我们从听取他们的意见中并没有学到太多东西。

[ænd; ənd] [ɪts] ['prɪtɪ] ['deɪndʒərəs] ['bɪznəs] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [dredʒ] "
and it's pretty dangerous business using the dredge : : : : "
和 它是 漂亮的 危险的 商业 使用 这 疏通 "

使用挖泥船是一项相当危险的工作.....

" [ɑ:] , [maɪ][dɪə(r)] - , [ðə; ði][krʌks][ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt]
" Ah , my dear Montresig , the crux of the matter is that we can tell about
" 啊 , 我的 亲爱的 - , 这 症结 的 这 事情 是 那 我们 能 告诉 关于
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“啊，我亲爱的蒙特雷西格，问题的关键在于我们可以谈论他们，

[ai] [bɪ'li:v] , [frɒm; frəm] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
I believe , from listening to them .
我 相信 , 从 聆听 到 他们 .

我相信，这是从他们的话中所来的。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ai][gɒt][frɒm; frəm] [kə,mju:nɪ'keɪ(ə)nz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tɔ:kɪŋgəst]
Judging from the reports I got from Communications , this is the talkingest
评判 从 这 报告 我 得到 从 通讯 , 这 是 这 最健谈的
[ˈplænɪt][ɪn][ðə; ði][ˈgæləksi] .
planet in the galaxy .
行星 在 这 星系 .

根据我从通讯部门得到的报告来看，这是银河系中最爱说话的星球。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈju:tɪlaɪzɪŋ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈreɪdiəʊ] ['spektrəm] [wi:; wi] [nəʊ]
They are utilizing the entire radio spectrum we know
他们 是 利用 这 全部的 收音机 光谱 我们 知道

他们正在利用我们所知的整个无线电频谱。

[ænd; ənd] , [ai] [sə'spekt] , [sʌm; səm] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][wi:; wi][dəʊnt] [nəʊ] .
and , I suspect , some portions of it we don't know .
和 , 我 怀疑 , 一些 部分 的 它 我们 不 知道 .

而且，我怀疑，其中有些部分我们并不了解。

[ɔ:l] [ðeɪ] [du:; də][ɪz] [tɔ:k] .
All they do is talk .
全部 他们 做 是 讲话 .

他们只会说话。

[ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒn] [ðæt] ['plænɪt] ['dʒæbəɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
There must be millions of individuals on that planet jabbering in a dozen
那里 必须 是 百万 的 个人 在 那 行星 喋喋不休 在 一个 打
[ˈdɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ] .
different languages .
不同的 语言 .

那个星球上肯定有数百万人说长着十几种不同的语言。

[ˈaʊə(r)][ˈlæŋgwɪdʒ] [tek'hɪjnz] [hæv; həv][di:'kəʊdɪd] [tu:;] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [tʌŋz] [ɔ:l'reɪdɪ]
Our language technicians have decoded two of the major tongues already
我们的 语言 技术人员 有 已解码 二 的 这 主要的 舌头 已经
[ænd; ənd][hæv; həv] [fed] [ðə; ði] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn][kəm'pju:tə(r)] .
and have fed the information to the main computer .
和 有 美联储 这 信息 到 这 主要的 电脑 .

我们的语言技术人员已经破译了两种主要语言，并将信息输入到主计算机中。

[ɔːl] ['reɪdiəʊ] ['sɪgnlɪz] [ɪn] [ðəʊz] ['læŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [fed] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)]
All radio signals in those languages are now being fed directly to the computer
全部 收音机 信号 在 那些 语言 是 现在 存在 美联储 直接地 到 这 电脑
[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnfə'meɪ](ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] ['klæsɪfaɪd] [ænd; ənd] [krɒs] - ['refrənst] .
and the information is being classified and cross - referenced .
和 这 信息 是 存在 分类 和 又 - 参考 .

现在，所有这些语言的无线电信号都直接传输到计算机，信息正在被分类和交叉引用。

" - ['fɜːri] ['kaʊntənəns] ['braitən] .
" **Montresig's furry countenance brightened** .
" - 毛茸茸的 面容 明亮 .

蒙特雷西格毛茸茸的脸庞顿时容光焕发。

" [ðen] [wiː; wi][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][send] [daʊn] [ðə; ði] [dredʒ] ？ "
" **Then we won't have to send down the dredge ?** "
" 然后 我们 惯于 有 到 发送 向下 这 疏通 ？ "

“那我们就不用派挖泥船下去了？ ”

" [ai][həʊp] [nɒt] , - , [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [brɪŋ] [streɪndʒ] [laɪf] [fɔːmz] [ə'boːd] [ðə; ði] [ʃɪp]
" **I hope not , Montresig , I do not like to bring strange life forms aboard the ship**
" 我 希望 不是 , - , 我 做 不是 喜欢 到 带来 奇怪的 生活 表格 船上 这 船
.
:
.

“我希望不会，蒙特雷西格，我不喜欢把奇怪的生命体带上船。”

[rɪ'membə(r)] ['plænɪt] - [ɪn][ðə; ði] - ['sɪstəm] ？
Remember planet 187 in the Dghorzyd system ?
记住 行星 - 在 这 - 系统 ？

你还记得Dghorzyd星系中的第187号行星吗？

" - ['ʌdə] .
" **Montresig shuddered** .
" - 颤抖 .

蒙特雷西格打了个寒颤。

" [aɪl] ['nevə(r)] [fə'get] .
" **I'll never forget** .
" 患病的 绝不 忘记 .

我永远不会忘记。

[wen] [ðæt] ['mɒnstə(r)][mə'trɪəri:ə,laɪzd][ɪn][ðə; ði][həʊld][ai] [snæpt] [ɒn][ðə; ði]['steɪsɪs] [fiːld] [ænd; ənd][aɪ 'tiː]
When that monster materialized in the hold I snapped on the stasis field and it
什么时候 那 怪物 实体化 在 这 抓住 我 啪啪 在 这 停滞 场地 和 它
[hæd; həd][nəʊ] [ɪ'fekt] .
had no effect .
有 不 影响 .

当那个怪物在船舱里出现时，我启动了静滞力场，但它没有任何效果。

[ai][traɪd] ['evri] [lɑːst] [trɪk] [ɪn][ðə; ði][bəg] [ɪn'kluːdɪŋ] ['sev(ə)n][kaɪndz][ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n][gæs] .
I tried every last trick in the bag including seven kinds of poison gas .
我 尝试 每一个 最后的 诡计 在 这 包 包括 七 种类 的 毒 气体 .

我使出了浑身解数，包括七种毒气。

[ˈlʌkɪli] [ðə; ði] [dredʒ] [ˈɒpəreɪtə(r)][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm][ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] [bæk]
Luckily the dredge operator was able to catch him and throw him back
幸运的是 这 疏通 操作员 曾是 有能力的 到 抓住 他 和 扔 他 后退
[weə(r)][hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][bʌt; bət][ðə; ði][həʊld][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈæmbɪlz] [ænd; ənd] [tuː] [men]
where he came from but the hold was a shambles and two men
在哪里 他 来了 从 但 这 抓住 曾是 一个 一片混乱 和 二 男人
[hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'stensɪv] [rɪ'peə(r)] [wɜ:k] . "
had to have extensive repair work . "
有 到 有 广泛的 维修 工作" . "

幸运的是，挖泥船操作员抓住了他，把他扔回了来的地方，但船舱一片狼藉，两名船员不得不接受大修。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , " [ai][doʊnt][laɪk][ðə; ði] [dredʒ] [æt; ət][ɔ:l] ,
" **Well , " said the Commander , " I don't like the dredge at all ,**
" 出色地 , " 说 这 指挥官 , " 我 不 喜欢 这 疏通 在 全部 ,
" 嗯 , " 指挥官说 , " 我一点也不喜欢挖泥船。 "

[bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [ɪts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈlændɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [slʌgz]
but I suppose it's better than landing and having to do battle with slugs
但 我 认为 它是 更好的 比 降落 和 拥有 到 做 战斗 和 蛞蝓
.
:
.

但我想这总比着陆后不得不与蛞蝓搏斗要好。

[ai][sweə(r)][ai][wɒz; wəz][ˈsɜ:t(ə)n][ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf][ɒn] [ðæt] [ˈplænɪt] .
I swear I was certain there was no intelligent life on that planet .
我 发誓 我 曾是 肯定 那里 曾是 不 聪明的 生活 在 那 行星 .
我发誓我当时确信那个星球上没有任何智慧生命。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [aɪm] [ˈhævɪŋ] [æn; ən][,ænthrə'pɒlədʒɪst] [θɔ:d] [aʊt] [naʊ] ,
By the way , I'm having an anthropologist thawed out now ,
经过 这 方式 , 我是 拥有 一个 人类学家 解冻 出去 现在 ,
顺便说一句, 我正在让一位人类学家解冻。

[ðæt] [li:vz] [ˈəʊnli][wʌn][mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [fri:z] [ˈlɒkə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][kænt] [ˈɒpəreɪt] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
that leaves only one more in the freeze locker and we can't operate without one .
那 树叶 仅有的 一 更多的 在 这 冻结 储物柜 和 我们 不能 操作 没有 一 .
这样一来，冷冻库里就只剩下一个冷冻柜了，没有它我们就无法正常运转。

[teɪk] [keə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][hɪm] , - .
Take care nothing happens to him , Montresig .
拿 关心 没有什么 发生 到 他 , - .
蒙特雷西格，务必注意他的安全。

" [kə'mɑ:ndə(r)] [-] [meɪd] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][dɪs'mɪs(ə)l][ænd; ənd] - [bə:p] [ˈɡreɪsfəli]
" **Commander Losure made the sign of dismissal and Montresig burped gracefully**
" 指挥官 洛苏尔 制成 这 符号 的 解雇 和 - 打嗝 优雅地
[ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
and withdrew .
和 退出 .
洛苏尔指挥官做了个解散的手势，蒙特雷西格优雅地打了个嗝，然后退下了。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ˈsɪɡnəld] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] .
The Commander signaled communications .
这 指挥官 发出信号 通讯 .
指挥官发出通讯信号。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [dɪˈleɪ] [ə; eɪ] [bɜːp] [ˈsaʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl]
After a considerable delay a burp sounded from the speaker on the wall
后 一个 大量 延迟 一个 打嗝 听起来 从 这 扬声器 在 这 墙
[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [əˈnaʊnst] :
and a voice announced :
和 一个 嗓音 宣布 :
过了好一会儿，墙上的扬声器里传来一声闷响，一个声音宣布：

" - [hɪə(r)] .
" **Troniff here** .
" - 这里 .
我是特罗尼夫。

[meɪ] [aɪ] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɒftɪnəs] ? "
May I serve Your Loftiness ? "
可能 我 服务 你的 高傲 ? "
我能为您效劳吗？

" - , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , " [ðə; ði] [dɪˈleɪ] [ɪz][ˌɪnɪkˈskjuːzəb(ə)l] .
" **Troniff** , " **said the Commander** , " **the delay is inexcusable** .
" - , " 说 这 指挥官 , " 这 延迟 是 不可原谅 .
“特罗尼夫,”指挥官说,“这种延误是不可原谅的。”

[dʌz] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)][hæv; həv][ɪts] [ˈbelɪ] [fʊl] [jet] ? "
Does the computer have its belly full yet ? "
做 这 电脑 有 它是 腹部 满的 然而 ? "
电脑吃饱了吗？

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɒftɪnəs] , [ðə; ði] [ˈrefrəns] [teɪps] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] ,
" **Your Loftiness** , **the reference tapes are full** ,
" 你的 高傲 , 这 参考 磁带 是 满的 ,
“陛下, 参考录音带已经满了,

[bʌt; bət][ðə; ði] [məˈʃiːn] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒmɪnənt] [laɪf]
but the machine is unable to present a full picture of the dominant life
但 这 机器 是 无法 到 展示 一个 满的 图片 的 这 主导的 生活
[fɔːm] .
form .
形式 .
但该机器无法呈现主要生命形式的全貌。

[aɪˈtiː] [əˈprɪəz] , [haʊˈevə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [laɪk][juːˈes][ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɒdi] [ˈʃeɪp] .
It appears , however , that they are much like us in general body shape .
它 出现 , 然而 , 那 他们 是 很多 喜欢 我们 在 一般的 身体 形状 .
然而, 从整体体型来看, 他们似乎和我们很相似。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [wiː; wi][kæn; kən][get][nəʊ] [ˈrefrəns] [pɔɪnt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðeə(r)][saɪz]
Unfortunately , we can get no reference point from which to judge their size
很遗憾 , 我们 能 得到 不 参考 观点 从 哪个 到 法官 他们的 尺寸
.
:
.

遗憾的是, 我们无法找到任何参照物来判断它们的大小。
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [fəˈrəʊʃəs] [ænd; ənd] [blʌd] [ˈθɜːsti] , [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [wɔː(r)] [əˈmʌŋ]
They are exceedingly ferocious and blood thirsty , and apparently war among
他们 是 非常 凶猛 和 血 渴 , 和 显然 战争 之中
[ðəmˈselvz] [kənˈtɪnjuəsli] . "
themselves continuously . "
他们自己 持续 . "
他们极其凶猛嗜血, 而且似乎彼此之间一直处于战争状态。

" [aɪm] [ˈtemptɪd] [tuː; tə] [liːv] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **I'm tempted to leave now** , " **said the Commander** .
" 我是 受诱惑 到 离开 现在 , " 说 这 指挥官 .
" 我现在很想离开 , "指挥官说。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [dredʒ] , [ai] [səˈpəʊz]
" **I'll have to use the dredge , I suppose**
" 患病的 有 到 使用 这 疏通 , 我 认为
看来我得用挖泥船了.....

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʊə(r)][aɪ ˈtiː][wʊənt][duː; də][sʌm; səm] [gʊd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðəə(r)] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nz]
Are you sure it won't do some good to listen to their communications
是 你 当然 它 惯于 做 一些 好的 到 听 到 他们的 通讯
[əˈwaɪl] [lɒŋɡə(r)] ?
awhile longer ?
一会儿 更长 ?
你确定再听听他们的交流一段时间不会有什么好处吗？

" [ðə; ði] [ˈspiːkə(r)] [wɒz; wəz][ˈsaɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈməʊmənt] , [ðen] - [spəʊk] .
" **The speaker was silent for a moment , then Troniff spoke** .
" 这 扬声器 曾是 沉默的 为了 一个 片刻 , 然后 - 辐 .
演讲者沉默了一会儿, 然后特罗尼夫开口说话了。

" [ai][daʊnt][laɪk][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [ðɪs] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɒftɪnəs] ,
" **I don't like to mention this , Your Loftiness** ,
" 我 不 喜欢 到 提到 这 , 你的 高傲 ,
"我不太想提这件事, 殿下,"

[bʌt; bət][maɪ] [ˌendʒəˈnɪr] [hæv; həv][faʊnd] [ˈsevrəl] [ˌʌnaɪˈdentɪfaɪd] [taɪps] [ɒv; əv] [ɪˈmɪʃ(ə)n] [brɪˈsaɪdʒ] [ðəʊz]
but my engineers have found several unidentified types of emission besides those
但 我的 工程师 有 成立 一些 身份不明 类型 的 排放 除了 那些
[ˈkæriɪŋ] [spiːtʃ] [ˈfrikwənsɪz] .
carrying speech frequencies .
携带 演讲 频率 .
但是我的工程师除了携带语音频率的辐射外, 还发现了几种无法识别的辐射类型。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wʌn][pəˈtɪkjələ(r)] [taɪp] [ˈkærəktəraɪzd] [baɪ][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [brɔːd] [ˈfriːkwənsi] [reɪndʒ]
They think that one particular type characterized by an extremely broad frequency range
他们 思考 那 一 特别的 类型 特征化的 经过 一个 极其 广阔 频率 范围
[dʒʌst] [maɪt] [biː; bi] [trænzˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈvɪʒuəl] [ˈɪmɪdʒɪz] "
just might be transmission of visual images "
只是 可能 是 传播 的 视觉的 图片 "
他们认为, 某种以极宽频率范围为特征的特殊类型, 很可能就是视觉图像的传输....."

" [ai][daʊnt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **I don't believe it , " said the Commander** .
" 我 不 相信 它 , " 说 这 指挥官 .
"我不相信,"指挥官说。

" [wɪv] [biːn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌndrədʒ] [ɒv; əv] [jɪˈæz] [wɪˈðəʊt] [səkˈses]
" **We've been trying to do that for hundreds of years without success**
" 我们已经 到过 尝试 到 做 那 为了 数百 的 年 没有 成功
[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [wɪv] [biːn] [wɪv] [ˈnevə(r)] [faʊnd] [əˈnʌðə(r)] [reɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈɡæləksi][æz; əz]
and so far as we've been we've never found another race in the galaxy as
和 所以 远的 作为 我们已经 到过 我们已经 绝不 成立 其他 种族 在 这 星系 作为
[fɑː(r)] [ədˈvɑːnst] [ˌteknəˈlɒdʒɪkli] [æz; əz][ˈaʊəz] .
far advanced technologically as ours .
远的 先进的 技术上 作为 我们的 .
"几百年来, 我们一直在尝试这样做, 但一直没有成功。到目前为止, 我们还没有在银河系中发现另一个在技术上与我们一样先进的种族。"

[ði:z] [ˈpi:p(ə)l][dəʊnt][ˈi:v(ə)n][hæv; həv] [speɪs] [flaɪt] . "
These people don't even have space flight . "

这些 人们 不 甚至 有 空间 航班 . "

这些人甚至连太空飞行都没有。

" [ðeɪ] [hæv; həv][,ɑ:trɪfɪ(ə)l] [ˈsætɪlaɪts] [ʌp] , " [sed] - , " [waɪ] [ˈmɒnɪtərɪŋ] [ˈsɪgnlɪz] [frɒm; frəm]
" **They have artificial satellites up** , " **said Troniff** , " **We're monitoring signals from**
" 他们 有 人造的 卫星 向上 , " 说 - , " 是 监测 信号 从
[wʌn] ,
one ,
— ,

特罗尼夫说：“他们发射了人造卫星，我们正在监测其中一颗卫星的信号。”

[ænd; ænd][frɒm; frəm] [wɒt] [aɪ][ˈgæðə(r)] [ðer] [æpt][tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌp][ɒn] [ðɪs] [mu:n]
and from what I gather they're apt to have something up on this moon
和 从 什么 我 收集 它们是 易于 到 有 某物 向上 在 这 月亮
[brɪfɔ:(r)] [lɒŋ] . "
before long . "
前 长的 . "

据我所知，他们可能很快就会在这个月球上有所作为。

" [ˈeni] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [haʊ] [ðeɪ] [trænzˈmɪt][ˈvɪʒuəl][ˈɪmɪdʒɪz] — [ɪf] [ðeɪ] [ˈri:əli] [du:; də] ? "
" **Any chance of finding out how they transmit visual images — if they really do ?** "
" 任何 机会 的 寻找 出去 如何 他们 发送 视觉的 图片 — 如果 他们 真的 做 ? "

“有没有可能弄清楚它们是如何传输视觉图像的——如果它们真的能传输视觉图像的话？”

" [nɒt] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] , " [sed] - .
" **Not a chance** , " **said Troniff** .
" 不是 一个 机会 , " 说 - .

“没门儿，”特罗尼夫说。

" [maɪ] [ˌendʒəˈnɪr] [kænt][ˈi:v(ə)n] [kənˈsi:v] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] [ðæt] [kʊd; kəd] [kənˈvɜ:t] [ðɪ:z] [ˈsɪgnlɪz]
" **My engineers can't even conceive of a device that could convert these signals**
" 我的 工程师 不能 甚至 构想 的 一个 设备 那 可以 转变 这些 信号
[ˈɪntu:] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] . "
into a picture . "
进入 一个 图片 . "

“我的工程师们甚至都无法想象出一种能够将这些信号转换成图像的设备。”

" [ðæts] [ɔ:l] , - .
" **That's all** , **Troniff** .
" 那就是 全部 , - .

“就这些了，特罗尼夫。”

[ˈnəʊtɪfaɪ] - [ðæt] [hi:z] [tu:; tə] [mi:t] [ˌem ˈi:] [ɪˈmi:diətli] [ɪn][ðə; ði] [dredʒ] [ru:m] [wɪð] [ðə; ði]
Notify Montresig that he's to meet me immediately in the dredge room with the
通知 - 那 他是 到 见面 我 立即地 在 这 疏通 房间 和 这
[ˌænθrəˈpɒlədʒɪst][ænd; ænd][ə; eɪ] [dredʒ] [ˈɒpəreɪtə(r)] .
anthropologist and a dredge operator .
人类学家 和 一个 疏通 操作员 .

通知蒙特雷西格，他必须立即与人类学家和一名挖泥船操作员在挖泥船舱与我见面。

" [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [saɪd] .
" **The commander sighed** .
" 这 指挥官 叹了口气 .

指挥官叹了口气。

[wɒt] ['aɪrəni] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['tru:li] ['pi:sf(ə)l] [reɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['gæləksi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn]
What irony that the only truly peaceful race in the galaxy should be the only one
什么 讽刺 那 这 仅有的 真的 和平 种族 在 这 星系 应该 是 这 仅有的 一
[tu:; tə] [di'skʌvə(r)] [ɪntə'stelə(r)] [flaɪt] .
to discover interstellar flight .
到 发现 星际穿越 航班 .

真是讽刺，银河系中唯一真正爱好和平的种族，竟然也是唯一发现星际飞行技术的种族。

[fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ðə; ði] [kɑ:r] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ɪps] [ænd; ənd] [hæd; həd]
For four thousand years the Kaar had had their ships and had
为了 四 千 年 这 卡尔 有 有 他们的 船舶 和 有
['kɒlənaɪz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['plænɪts] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒst] [træk] [ɒv; əv] [wɪt] [wʌn] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd]
colonized hundreds of planets until they had lost track of which one they started
已定殖 数百 的 行星 直到 他们 有 丢失的 追踪 的 哪个 一 他们 开始
[frɒm; frəm] .
from .
从 .

四千年来，卡尔人拥有他们的飞船，殖民了数百颗星球，直到他们忘记了自己最初是从哪颗星球开始的。

[ɪn] [ɔ:l] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] ['plænɪts] [wɪð] [ɪn'telɪdʒənt] [laɪf] ,
In all that time they had avoided planets with intelligent life ,
在 全部 那 时间 他们 有 避免 行星 和 聪明的 生活 ,
在那段时间里，他们一直避开有智慧生命的星球。

[hæd; həd] ['nevə(r)] [faʊnd] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪps] [ɪn] [speɪs] .
had never found any other ships in space .
有 绝不 成立 任何 其他 船舶 在 空间 .

此前从未在太空中发现过其他飞船。

[naʊ] , [θɔ:t] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] ,
Now , thought the Commander ,
现在 , 想法 这 指挥官 ,

指挥官心想，

[wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] [gəʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [dʒʌst] [tu:; tə] ['sætɪsfai] ['aʊə(r)] [kɜəri'ɒsəti] [æz; əz]
we have to go looking for trouble just to satisfy our curiosity as
我们 有 到 去 寻找 为了 麻烦 只是 到 满足 我们的 好奇心 作为
[tu:; tə] [weə(r)] [wi:; wi] ['stɑ:tɪd] [frɒm; frəm] .
to where we started from .
到 在哪里 我们 开始 从 .

我们非得主动去寻找麻烦，才能满足我们对自身起源的好奇心。

- [ɪntrə'dju:st] [ðə; ði] ['nju:li] - [θɔ:d] [ænthrə'pɒlədʒɪst] [tu:; tə] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [dredʒ] [ru:m]
Montresig introduced the newly - thawed anthropologist to him on the dredge room
- 介绍 这 新 - 解冻 人类学家 到 他 在 这 疏通 房间
['bælkəni] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] [-] [bri:ft] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dʒɒb] .
balcony and Commander Losure briefed him on the importance of his job .
阳台 和 指挥官 洛苏尔 简报 他 在 这 重要性 的 他的 工作 .

蒙特雷西格在疏浚室阳台上向他介绍了这位刚刚解冻的人类学家，洛苏尔指挥官向他简要介绍了这项工作的重要性。

" [wi:; wi] [daʊnt] [br'li:v] [ðɪs] [reɪs] [hæz; həz] ['eni] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊəz] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] .
" **We don't believe this race has any connection with ours** , " **said the Commander** .
" 我们 不 相信 这 种族 有 任何 联系 和 我们的 , " 说 这 指挥官 .

“我们认为这场种族竞赛与我们的种族竞赛没有任何关系，”指挥官说道。

" [ɪts] [tu:] ['sævɪdʒ] .
" **It's too savage** .
" 它是 也 野蛮的 .

“太残忍了。”

[ænd; ɐnd] [jet] , [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] [ə'nlðə(r)] [reis] [æz; əz][faː(r)] [əd'vɑːnst] [ɪn] ['saɪəns] ,
And yet , we haven't found another race as far advanced in science ,
和 然而 , 我们 还没有 成立 其他 种族 作为 远的 先进的 在 科学 ,
然而, 我们还没有发现其他在科学方面如此先进的种族。

[nɔː(r)][wʌn] [ðæt] [ə'priəz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ]['sɪmələ(r)][tuː; tə]['aʊəz] .
nor one that appears to be so similar to ours .
也不 一 那 出现 到 是 所以 相似的 到 我们的 .
也没有一个看起来和我们的如此相似的。

['aʊə(r)] ['prɒbləm] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ə'baʊt][ðem; ðəm] , [ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [saɪz] ,
Our problem is to find out a little more about them , their physical size ,
我们的 问题 是 到 寻找 出去 一个 小的 更多的 关于 他们 , 他们的 身体的 尺寸 ,
我们的问题是, 我们需要更多地了解它们, 比如它们的体型。

['weðə(r)] [ɪts] [seɪf] [tuː; tə]['kɒntækt][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [aɪ] ['pɜːsənəli] [daʊt] . "
whether it's safe to contact them , which I personally doubt . "
无论 它是 安全的 到 接触 他们 , 哪个 我 亲自 怀疑 . "
联系他们是否安全, 我个人对此表示怀疑。

" [ɪz][aɪ 'tiː][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'ten(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [wʌn][pɜː əv] [ðɪːz] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋs] [wɪð] [ðə; ði]
" **Is it your intention to bring back one of these intelligent beings with the**
" 是 它 你的 意图 到 带来 后退 一 的 这些 聪明的 生物 和 这
[dredʒ] ?
dredge ?
疏通 ?
“你们打算用挖泥船带回这些智慧生物中的一个吗? ”

" [ɑːskt] [ðə; ði][ænθrə'pɒlədʒɪst] .
" **asked the anthropologist .**
" 问 这 人类学家 .
“人类学家问道。”

" [juː; jʊ] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [juː; jʊ][daʊnt] , " [sed] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
" **You know better than that , or maybe you don't , " said the Commander .**
" 你 知道 更好的 比 那 , 或者 或许 你 不 , " 说 这 指挥官 .
“你应该比这更清楚才对, 或许你并不清楚,”指挥官说道。

" ['eniweɪ] ,
" **Anyway ,**
" 反正 ,
“反正,

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt][aɪ 'tiː][ɪz] [ə'genst] ['aʊə(r)][kəʊd][pɜː əv] ['eθɪks] [tuː; tə] [kɔːz] [hɑːm] [tuː; tə]['eni]
you should know that it is against our code of ethics to cause harm to any
你 应该 知道 那 它 是 反对 我们的 代码 的 伦理 到 原因 伤害 到 任何
[ɪn'telɪdʒənt] ['biːɪŋ] .
intelligent being .
聪明的 存在 .
你应该知道, 伤害任何有智慧的生命都违反了我们的道德准则。

[ðæt] [dredʒ] [ɪz][set][tuː; tə][rɪ'dʒekt]['eni] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ['keɪpəb(ə)][pɜː əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːdə(r)][pɜː əv]
That dredge is set to reject any living creature capable of a high order of
那 疏通 是 放 到 拒绝 任何 活的 生物 有能力的 的 一个 高的 命令 的
[θɔːt] [ænd; ɐnd] [ðæt][kən'trəʊl][ɪz] [siːld] [ə'genst] ['aʊə(r)][juːz] .
thought and that control is sealed against our use .
想法 和 那 控制 是 密封 反对 我们的 使用 .
那艘挖泥船被设定为拒绝任何具有高度思维能力的生物, 并且该控制权已被封锁, 我们无法使用。

[ðə; ði][aɪ'diə][ɪz][tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] ['ɑ:rtɪfæktɪz][ðæt] [maɪt] [tel] [juː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['pi:p(ə)l]
The idea is to bring back artifacts that might tell us something about the people
这 主意 是 到 带来 后退 文物 那 可能 告诉 我们 某物 关于 这 人们
[ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] . . .
of the planet : : :
的 这 行星 : : :

我们的想法是带回一些文物，这些文物或许能告诉我们一些关于地球上人们的信息.....

['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ə'prɒksɪmɪts]
maybe they have a written language and have something that approximates
或许 他们 有 一个 书面 语言 和 有 某物 那 近似值
[ʼaʊə(r)][skrəʊlz] , ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] ['drɔːɪŋz] .
our scrolls , maybe they have drawings .
我们的 卷轴 , 或许 他们 有 图画 .
也许他们有文字，有类似我们卷轴的东西，也许他们有图画。

[aɪ'd] ['ɪspeʃəli] [laɪk][tuː; tə][snæg][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪʒuəl] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'septəz] [ʼaʊə(r)] [kə'mju:nɪ'keɪ(ə)nɪz]
I'd especially like to snag one of the visual image receptors our communications
ID 尤其 喜欢 到 障碍物 一 的 这 视觉的 图像 受体 我们的 通讯
[endʒə'nɪr] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] . "
engineers think they have . "
工程师 思考 他们 有 . "

我特别想弄到一个我们通信工程师以为他们已经拥有的那种视觉图像接收器。

" [ðə; ði] [dredʒ] ['ɒpəreɪtə(r)][ɪz] ['redi] , " [sed] - .
" **The dredge operator is ready , " said Montresig** .
" 这 疏通 操作员 是 准备好 , " 说 - .
蒙特雷西格说：“挖泥船操作员已经准备就绪。”

" [ðə; ði][kəm'pju:tə(r)][kən'trəʊlɪz][hæv; həv] [bi:n] [swɪtʃt] [tuː; tə] [ðɪs] ['bælkəni][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪsɪs]
" **The computer controls have been switched to this balcony and the stasis**
" 这 电脑 控制 有 到过 切换 到 这 阳台 和 这 停滞
[bi:m] [hæz; həz] [bi:n] [tʃekt] .
beam has been checked .
光束 有 到过 已检查 .
“计算机控制系统已切换到这个阳台，静滞光束也已检查完毕。”

" [kə'mɑ:ndə(r)] [-] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [dredʒ] ['ɒpəreɪtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][glɑ:s, glæs] - [ɪn] [bu:ð]
" **Commander Losure looked up at the dredge operator in his glassed - in booth**
" 指挥官 洛苏尔 看起来 向上 在 这 疏通 操作员 在 他的 玻璃 - 在 展位
[haɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] .
high on the opposite wall of the hold .
高的 在 这 对面的 墙 的 这 抓住 .
洛苏尔指挥官抬头看着船舱对面墙上高处玻璃隔间里的挖泥船操作员。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [hænd][sɪgnəl][ænd; ənd] [træns'fə:d] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv]
He gave a quick hand signal and transferred his attention to the floor of
他 给予 一个 快的 手 信号 和 转移 他的 注意力 到 这 地面 的
[ðə; ði][vaːst][həʊld] [brɪ'ləʊ] [hɪm] .
the vast hold below him .
这 广阔的 抓住 以下 他 .
他迅速打了个手势，然后将注意力转移到下方巨大货舱的地板上。

[ə; eɪ] ['ʃɪməɪŋ] ['mɪstɪnəs] [brɪ'gæən][tuː; tə] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] .
A shimmering mistiness began to form in the center of the floor .
一个 闪闪发光 雾蒙蒙 开始 到 形式 在 这 中心 的 这 地面 .
地板中央开始形成一层朦胧的薄雾。

[kə'mɑ:ndə(r)] [-] [kʊd; kəd] [fi:l] [ðə; ði]['tenʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz][æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .
Commander Losure could feel the tension of his companions as they waited .
指挥官 洛苏尔 可以 感觉 这 紧张 的 他的 同伴 作为 他们 等待 .
洛苏尔指挥官能感受到同伴们等待时的紧张气氛。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][blaɪnd][græb] ;
It was a blind grab ;
它 曾是 一个 瞎的 抓住 ;

这是一次盲目抢劫；

[ðə; ði] [dredʒ] [ˈɒpəreɪtə(r)][hæd; həd][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ˈnəʊɪŋ] [wɒt] [wʊd] [biː; bi] [ˈskuːp] [ʌp][æt; ət]
the dredge operator had no way of knowing what would be scooped up at
这 疏通 操作员 有 不 方式 的 会心 什么 会 是 抢先报道 向上 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [biːm] .
the end of his force beam .
这 结尾 的 他的 力量 光束 .

挖泥船操作员根本无法知道他的力场光束末端会捞起什么。

[ˈsləʊli] [ðə; ði] [ˈmɪstɪnəs] [gruː] [mɔː(r)] [dens] , [ˈdɑːkənɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][ɪmˈpenɪtrəb(ə)l] [klaʊd] ,
Slowly the mistiness grew more dense , darkening to an impenetrable cloud ,
缓慢地 这 雾蒙蒙 生长 更多的 稠密 , 变暗 到 一个 坚不可摧 云 ;
雾气逐渐变得浓重，最终变成一片无法穿透的云层。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈvæniʃd] [wɪð] [æn; ən] [ˈɔːdəbl] [snæp] [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ][ˈeɪliən] [ˈmekənɪzəm] [ɒn]
and then vanished with an audible snap leaving a strange alien mechanism on
和 然后 消失了 和 一个 可听见的 折断 离开 一个 奇怪的 外星人 机制 在
[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] .
the floor of the hold .
这 地面 的 这 抓住 .

然后随着一声清脆的响声消失了，在货舱地板上留下了一个奇怪的外星装置。

[,aɪˈtiː] [rɪˈzemblɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˈsɪlɪndə(r)] [ˈrestɪŋ] [ɒn][ˈtræktə(r)] - [laɪk] [tredz] .
It resembled a huge cylinder resting on tractor - like treads .
它 类似 一个 巨大的 圆柱 休息 在 拖拉机 - 喜欢 踏板 .
它看起来像一个巨大的圆柱体，底部装有类似拖拉机的履带。

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbælkəni][ðə; ði][men] [ˈskɜːrɪːŋ] [əˈkrɒs] [ðə; ði][flɔː(r)] [siːmd] [ˈdwɔːf] [baɪ][ðə; ði]
From the balcony the men scurrying across the floor seemed dwarfed by the
从 这 阳台 这 男人 匆匆忙忙 穿过 这 地面 似乎 矮小的 经过 这
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
object :
目的 :

从阳台上看，那些在地板上奔跑的男人们在那个物体面前显得格外渺小。

[ʌnˈhiːdɪŋ] [ɒv; əv][ˈeni][ˈdeɪndʒə(r)] [ðeɪ] [ˈswɔːm] [ˈəʊvə(r)][,aɪˈtiː] , [ˈmeɪʒərɪŋ] , [ˈtestɪŋ] ,
Unheeding of any danger they swarmed over it , measuring , testing ,
不理睬 的 任何 危险 他们 蜂拥而至 超过 它 , 测量 , 测试 ,
他们全然不顾危险，蜂拥而至，测量、测试，

[əˈmæsɪŋ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [fed] [tuː; tə][ðə; ði][kəmˈpjʊːtə(r)] .
amassing information to be fed to the computer .
积累 信息 到 是 美联储 到 这 电脑 .
收集信息以供计算机使用。

" [ˈhəʊli] [gəʊsts] [ɒv; əv][maɪ] [dɪˈpɑːtɪd] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] , " [gɑːspt] - , " [wɒt] [ɪz][,aɪˈtiː] ?
" Holy Ghosts of My Departed Ancestors , " gasped Montresig , " what is it ?
" 圣 鬼魂 的 我的 已离开 祖先 , " 倒吸一口气 - , " 什么 是 它 ?
"
"
"

“我已故祖先的圣灵，”蒙特雷西格喘着气说，“那是什么？”

" [juː; jʊ] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː][æz; əz][aɪ][duː; də] , [maɪ][dɪə(r)] ['feləʊ] , " [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)]
" You know as much about it as I do , my dear fellow , " the Commander
" 你 知道 作为 很多 关于 它 作为 我 做 , 我的 亲爱的 同伴 , " 这 指挥官
[sed] .
said .
说 .

“你对这件事的了解和我一样多，我的朋友，”指挥官说道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [,endʒə'nɪr] [get] [θruː] ['pəʊkɪŋ][æt; ət][,aɪ 'tiː][wiːl; wi][faɪnd][aʊt] [wɒt]
" As soon as the engineers get through poking at it we'll find out what
" 作为 很快 作为 这 工程师 得到 通过 戳 在 它 出色地 寻找 出去 什么
[ðə; ði][kəm'pjʊːtə(r)] [θɪŋks] [,aɪ 'tiː][ɪz] . "
the computer thinks it is . "
这 电脑 思考 它 是 . "
“等工程师们把这东西检查完，我们就能知道电脑是怎么说的了。”

" [aɪl] [bet] [ɪts] [ə; eɪ] ['wepən] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , " [sed] - .
" I'll bet it's a weapon of some sort , " said Montresig .
" 患病的 赌注 它是 一个 武器 的 一些 种类 , " 说 - .
“我敢打赌那是一种武器，”蒙特雷西格说。

" ['ðer] ['ɔːlməʊst][ˈɔːlweɪz] ['faɪtɪŋ] [daʊn] [ðəə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdeɪtə][wiː; wi][hæv; həv]
" They're almost always fighting down there according to the data we have
" 它们是 几乎 总是 斗争 向下 那里 根据 到 这 数据 我们 有
[ænd; ənd][ðeəz; ðəz]['friːkwənt] ['men](ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [drɪ'vaɪs] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈhaɪdrədʒən] [bɒm] .
and there's frequent mention of a device called a hydrogen bomb .
和 有 频繁 提到 的 一个 设备 称为 一个 氢 炸弹 .
“根据我们掌握的数据，他们几乎总是在那里交战，而且经常提到一种叫做氢弹的装置。”

[ɪf] [ɪts] [wɒt] [aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'tiː][ɪz][aɪ][hæv; həv][nəʊ][drɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðem; ðəm][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
If it's what I think it is I have no desire to visit them in person .
如果它是 什么 我 思考 它 是 我 有 不 欲望 到 访问 他们 在 人 .
如果真是我想的那样，我一点也不想去亲自去拜访他们。

" [ə; eɪ][ˈfɪɡə(r)] [drɪ'tætʃt] [ɪt'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv][men] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ]
" A figure detached itself from the group of men surrounding the huge
" 一个 数字 分离的 本身 从 这 团体 的 男人 周围 这 巨大的
[kən'traɪvəns] [ænd; ənd] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈelɪveɪtə(r)] ['entrəns] [brɪ'niːθ] [ðə; ði][ˈbælkəni] .
contrivance and came hurrying to the elevator entrance beneath the balcony .
装置 和 来了 匆忙 到 这 电梯 入口 下面 这 阳台 .
“一个身影从围着巨大装置的一群人中脱离出来，匆匆走向阳台下的电梯入口。

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][hiː; hi] [ə'prɪəd] [ɒn][ðə; ði][ˈbælkəni] , [bəːp] [pə'fʌŋktrəli] ,
In a moment he appeared on the balcony , burped perfunctorily ,
在 一个 片刻 他 出现 在 这 阳台 , 打嗝 敷衍地 ,
片刻后，他出现在阳台上，敷衍地打了个嗝。

[ænd; ənd][ˈhændɪd] [kə'mɑːndə(r)] [-] ['sevrəl] [ʃiːts] [ɒv; əv][skɪpt] .
and handed Commander Losure several sheets of script .
和 递交 指挥官 洛苏尔 一些 纸张 的 脚本 .
然后递给洛苏尔指挥官几张剧本。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [riːd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ] ['maɪkrəfəʊn] [ɡrɪl] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
The Commander read them into a microphone grill which was part of the
这 指挥官 读 他们 进入 一个 麦克风 炙烤 哪个 曾是 部分 的 这
[rɪ'məʊt] [ˈpæn(ə)l] [ˈfiːdɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][meɪn][kəm'pjʊːtə(r)] .
remote panel feeding into the main computer .
偏僻的 控制板 喂养 进入 这 主要的 电脑 .
指挥官通过麦克风格栅读出了这些话，该格栅是连接到主计算机的远程面板的一部分。

[hi:; hi] [ˈwertɪd] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [red] [laɪt] [gləʊ] , [ˈɪndɪkətɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [hæd; həd] [bi:n]
He waited until a red light glowed , indicating that the material had been
他 等待 直到 一个 红色的 光 发光 , 表明 那 这 材料 有 到过
[ˈɪntɪɡreɪtɪd] .
integrated .
融合的 .

他一直等到红灯亮起，表明材料已经融合。

[hi:; hi] [prest] [ə; eɪ] [stʌd] [ænd; ənd] [spəʊk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈmaɪkrəfəʊn] [əˈgen] .
He pressed a stud and spoke into the microphone again .
他 按下 一个 钉子 和 辐 进入 这 麦克风 再次 .

他按下按钮，再次对着麦克风讲话。

" [ˈklæsɪfaɪ] , " [hi:; hi] [sed] .
" Classify , " he said .
" 分类 , " 他 说 .

“分类,”他说。

" [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɪn] [ˈstɔ:ɾɪdʒ] [bæŋks] [rɪˈvi:lz] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [gʌn] , " [sed] [ðə; ði]
" Information in storage banks reveals object to be a gun , " said the
" 信息 在 贮存 银行 揭示 目的 到 是 一个 枪 , " 说 这
[ˌlaʊdˈspi:kə(r)] .
loudspeaker .
喇叭 .

“存储库中的信息显示，该物体是一把枪,”扬声器说道。

" [gʌn] : [æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ˈveəriəsli] [nəʊn] [æz; əz][rɪˈvɒlvə(r)] , [ˈhi:tə(r)] , [rɒd] , [ˈbetsɪ] , [ɔ:təˈmætɪk] ,
" Gun : an instrument variously known as revolver , heater , rod , betsy , automatic ,
" 枪 : 一个 乐器 各种各样的 已知 作为 左轮手枪 , 加热器 , 杆 , 贝齐 , 自动的 ,
[ˈtaɪpraɪtə(r)] , [gæt] , [wɪtʃ] [rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə] .
typewriter , gat , which refer to :
打字机 , 门 , 哪个 参考 到 .

“枪：一种被称为左轮手枪、加热器、杆、贝茜、自动手枪、打字机、gat等的工具，这些名称都指代枪支。

[ˈkærid] [baɪ] [ˈgʌnmən] , [kˈaʊbɔɪz] , [ˈmɒbstəz] , [ˈkɪləz] , [kɒnz] , [ˈdəʊ.bɔɪ] , [kɒps] , [dʒi:] - [men] ,
Carried by gunmen , cowboys , mobsters , killers , cons , doughboys , cops , G - men ,
携带 经过 枪手 , 牛仔 , 黑帮分子 , 杀手 , 缺点 , 面团兵 , 警察 , G - 男人 ,
[məˈri:nz] , [ˈgæŋstəz] [ænd; ənd] [kɪdz] , [wɪtʃ] [rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə] .
marines , gangsters and kids , which refer to .
海军陆战队 , 黑帮分子 和 孩子们 , 哪个 参考 到 .

枪手、牛仔、暴徒、杀手、骗子、士兵、警察、联邦探员、海军陆战队员、匪帮和孩子们都携带它，指的是。

[ˈwepən] [ˈfaɪərz][prəˈdʒektɑɪl] [nəʊn] [æz; əz] [ˈbʊlɪt] , [li:d] , [ʃel] , [slʌɡ] , [wɪtʃ] [rɪˈfɜ:(r)][tu:; tə] .
Weapon fires projectile known as bullet , lead , shell , slug , which refer to .
武器 火灾 弹丸 已知 作为 子弹 , 带领 , 壳 , 蛞蝓 , 哪个 参考 到 .

武器发射的弹丸被称为子弹、铅弹、炮弹、弹丸，这些都指的是.....

[ˈsɒlɪd][prəˈdʒektɑɪl] [piəs] [ˈbɒdɪ][ɒv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈsɪəriəs] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .
Solid projectile pierces body of individual causing serious injury and death .
坚硬的 弹丸 穿孔 身体 的 个人 导致 严肃的 受伤 和 死亡 .

实心弹丸穿透人体，造成严重伤害甚至死亡。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ju:st] [wɪð] [ðæt] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
It is used with that intention .
它 是 用过的 和 那 意图 .

它的使用目的就是如此。

[nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ɒn] [saɪz] [ɒv; əv] [ˈɪnstɹəmənt] [ˈpriːviəs] [tuː; tə] [ˈkæptəd] [spesəmən] [wɪt] [ɪz] [ˈniəli]
No information on size of instrument previous to captured specimen which is nearly
不 信息 在 尺寸 的 乐器 以前的 到 捕获 标本 哪个 是 几乎
[ˌfɔːˈtiːn] [zɛŋ] . . . [əˈbaʊt] [faɪv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkwɔːtə(r)] [mæn] - [lɛŋθs] . . . [lɒŋ] .
fourteen zeng . . . about five and a quarter man - lengths . . . long :
十四 曾 . . . 关于 五 和 一个 四分之一 男人 - 长度 . . . 长的 :

在捕获标本之前，没有关于该仪器尺寸的信息，该标本长近十四曾.....大约五又四分之一人身.....长。

[ˈsɑːmp(ə)] [ekˈsɜːpt] [ˈdemənstreɪtɪŋ] [juːz] : - [ˈblɪŋkɪ] [snæpt] [ðə; ði] [gʌn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊlstə(r)]
Sample excerpt demonstrating use : - **Blinky snapped the gun from his holster**
样本 摘抄 演示 使用 : - 闪烁 啪啪 这 枪 从 他的 枪套
[ænd; ənd] [ˈfaɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɪp] .
and fired from the hip .
和 被解雇 从 这 时髦的 .

示例摘录演示用法：“布林基从枪套里拔出枪，从腰间开枪。”

([saʊnd] [ɒv; əv] [ɪkˈspləʊʒ(ə)n])
(**sound of explosion**)
(声音 的 爆炸)

(爆炸声)

[ðə; ði] [bɪg] [ˈkaʊpəʊk] [græbd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [blʌd] [spɜːt] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] .
The big cowpoke grabbed at his chest and blood spurted between his fingers .
这 大的 牧童 抓住 在 他的 胸部 和 血 喷涌而出 之间 他的 手指 .

那个壮汉一把抓住自己的胸口，鲜血从指缝间喷涌而出。

[wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [səˈpraɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [hiː; hi] [slʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɑːruːm; ˈbɑːrʊm] [flɔː(r)] . -
With a look of surprise on his face he slumped to the barroom floor . '
和 一个 看 的 惊喜 在 他的 脸 他 瘫倒 到 这 酒吧间 地面 . -
"
"
"

他脸上带着惊讶的表情，瘫倒在酒吧的地板上。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **What do you make of that ?** " **asked the Commander .**
" 什么 做 你 制作 的 那 ? " 问 这 指挥官 .

“你对此有何看法？”指挥官问道。

" [aɪˈd] [hæv; həv] [biːn] [səˈpraɪzd] , [tuː] , " [sed] - .
" **I'd have been surprised , too ,** " **said Montresig .**
" ID 有 到过 惊讶 , 也 , " 说 - .

“我也会感到惊讶，”蒙特雷西格说。

" [ˈðer] [ˈblʌdθɜːsti] [ˈdʒaɪənts] , " [sed] [ðə; ði] [ˌænθrəˈpɒlədʒɪst] .
" **They're bloodthirsty giants ,** " **said the anthropologist .**
" 它们是 嗜血 巨人 , " 说 这 人类学家 .

“他们是嗜血的巨人，”人类学家说。

" [ɪf] [ðæts] [ə; eɪ] [ˈpɒkɪt] [ˈwepən] [ðeid] [biː; bi] [səʊ] [bɪg] [juː; jʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [get] [wʌn] [ˈɪntuː] [ðɪs] [həʊld] .
" **If that's a pocket weapon they'd be so big you couldn't get one into this hold .**
" 如果 那就是 一个 口袋 武器 他们会 是 所以 大的 你 不能 得到 一 进入 这 抓住 .

“如果那是一种袖珍武器，那它体积会非常大，你根本无法把它放进这个口袋里。”

" [aɪ] [doʊnt] [brɪˈliːv] [ˌaɪˈtiː] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **I don't believe it ,** " **said the Commander .**
" 我 不 相信 它 , " 说 这 指挥官 .

“我不相信，”指挥官说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] [ˈsʌmweə(r)] .
" **I think there's something wrong somewhere .**
" 我 思考 有 某物 错误的 某处 .

我觉得哪里出了问题。

[ˈpɒsəbli] [gʌnz] [kʌm] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈsaɪzɪz] .
Possibly guns come in various sizes .
可能 枪支 来 在 各种各样的 尺寸 :

枪支可能有各种尺寸。

[ðɪs] [kʊd; kəd][bi; bi][ə; ei] [ˈsteɪʃənri] [ˈwepən] , [pəˈhæps] , [tu; tə] [bləʊ] [ˈbɪldɪŋz] [əˈpɑ:t] [ɪnˈsted]
This could be a stationary weapon , perhaps , to blow buildings apart instead
这 可以 是 一个 静止的 武器 , 也许 , 到 吹 建筑物 除 反而
[ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l] ,
of people ,
的 人们 ,

这或许可以是一种固定式武器，用来摧毁建筑物而不是伤亡人员。

[ðəʊ] [ai][kænt][ˈfɪɡə(r)][aʊt] [waɪ] [ˈenɪbədɪ] [wʊd] [wɒnt][tu; tə] .
though I can't figure out why anybody would want to .
尽管 我 不能 数字 出去 为什么 任何人 会 想 到 :

虽然我搞不懂为什么会有人想这么做。

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu; tə][send][ðə; ði] [dredʒ] [bæk] [wʌnz][mɔ:(r)][tu; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][wi;; wi] [ɑ:rnt] [ˈbi:ɪŋ]
I'm going to send the dredge back once more to make sure we aren't being
我是 去 到 发送 这 疏通 后退 一次 更多的 到 制作 当然 我们 不是 存在
[ˌmɪsˈled] . "
misled . "
被误导 :

我打算再派挖泥船回去一次，以确保我们没有被误导。

" [ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] [rɒŋ] , " [sed] - .
" I think you're wrong , " said Montresig .
" 我 思考 你是 错误的 , " 说 - .

“我认为你错了，”蒙特雷西格说。

" [ɔ:l] [ˈeɪvɪdəns] [dʌz] [pɔɪnt] [tu; tə][ə; ei] [reɪs] [ɒv; əv][ˈdʒaɪənts] , [ˈi:v(ə)l] [ˈkri:tʃəz] [æt; ət][best] ,
" All evidence does point to a race of giants , evil creatures at best ,
" 全部 证据 做 观点 到 一个 种族 的 巨人 , 邪恶的 生物 在 最好的 ,

所有证据都指向一个巨人种族，充其量也是邪恶的生物。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [du;; də][hæv; həv] [tu:] [aɪz] , [ə; ei][nəʊz][ænd; ænd][ə; ei] [maʊθ] [laɪk][ju: ˈes] .
even if maybe they do have two eyes , a nose and a mouth like us .
甚至 如果 或许 他们 做 有 二 眼睛 , 一个 鼻子 和 一个 嘴 喜欢 我们 :

即使它们可能和我们一样，有两只眼睛、一个鼻子和一张嘴。

[nɒt] [ðæt] [ai][daʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [ə; ei] [gʊd] [aɪˈdɪə][tu; tə][send][ðə; ði] [dredʒ] [bæk] ,
Not that I don't think it's a good idea to send the dredge back ,
不是 那 我 不 思考 它是 一个 好的 主意 到 发送 这 疏通 后退 ,

并不是说我不认为把挖泥船送回去是个好主意，

" [hi;; hi] [ˈædɪd] [ˈheɪstɪli][æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ˈglauəɪŋ] [ˈkaʊntənəns] .
" he added hastily at the sight of Commander Losure's glowering countenance .
" 他 额外 草草 在 这 视线 的 指挥官 - 忧郁 面容 :

看到洛苏尔指挥官怒气冲冲的表情，他赶紧补充道。

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ˈsɪgnəld] [tu; tə][ðə; ði] [dredʒ] [ˈɒpəreɪtə(r)] [əˈgen] [ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [waɪl]
The Commander signaled to the dredge operator again and they waited while
这 指挥官 发出信号 到 这 疏通 操作员 再次 和 他们 等待 尽管

[hi;; hi] [rɪˈtʊ:nd] [ðə; ði][gʌn][tu; tə][weəˈrevə(r)][hi;; hi][gɒt][ˌaɪ ˈti:][ænd; ænd] [fɪʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌmθɪŋ]
he returned the gun to wherever he got it and fished for something
他 返回 这 枪 到 无论 他 得到 它 和 钓鱼 为了 某物

[els] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈplænɪt] .
else from the surface of the green planet .
别的 从 这 表面 的 这 绿色的 行星 :

指挥官再次向挖泥船操作员发出信号，他们等待着他把枪放回他拿枪的地方，然后从这颗绿色星球的表面捕捞其他东西。

[ðə; ði][,ænθrəˈpɒlədʒɪst] [kliəd] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
The anthropologist cleared his throat .
这 人类学家 已清除 他的 喉 ；

人类学家清了清嗓子。

" [ju:; jʊ][kænt][dɪˈnaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtelɪskəʊp] [[əʊz] [ju: ˈes][ðə; ði][məʊst][dʒaɪˈɡæntɪk] [ˈsɪtɪz] [tu:; tə][bi:; bi] "
" You can't deny that the telescope shows us the most gigantic cities to be
" 你 不能 否定 那 这 望远镜 演出 我们 这 最多 巨大 城市 到 是
[faʊnd] [ˈeniweə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈɡæləksi] . "
found anywhere in the galaxy . "
成立 任何地方 在 这 星系 ； "

“你不能否认，望远镜向我们展示了银河系中最庞大的城市。”

" [ðæt] [ˈdʌznt] [,nesəˈserəli] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɪzɪkli] [lɑ:dʒ] ,
" That doesn't necessarily mean that the inhabitants are physically large ,
" 那 不 一定 意思是 那 这 居民 是 身体 大的 ；

“但这并不一定意味着当地居民体型庞大，

[ˈəʊnli] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ][lɒt][pʌ; əv][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
only that there may be a lot of them , " said the Commander .
仅有的 那 那里 可能 是 一个 很多 的 他们 ； " 说 这 指挥官 ；

“只是数量可能很多，”指挥官说。

" [ɔ:(r)][bəʊθ] .
" Or both .
" 或者 两个都 ；

或者两者兼有。

" [ðeə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][flɔ:(r)][pʌ; əv][ðə; ði][həʊld][æz; əz][ðə; ði] [əʊˈpeɪk] [klaʊd] [ˈræpɪdli]
" Their attention turned to the floor of the hold as the opaque cloud rapidly
" 他们的 注意力 转向 到 这 地面 的 这 抓住 作为 这 不透明 云 快速
[gru:] [dɑ:kə] [ænd; ɛnd] [ˈvænɪʃd] [əˈgen] [wɪð] [ə; eɪ][snæp] .
grew darker and vanished again with a snap .
生长 较暗 和 消失了 再次 和 一个 折断 ；

“他们的注意力转向了船舱的地板，只见那团不透明的云迅速变暗，然后啪的一声又消失了。

- [riˈækʃn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][bɪˈfɔ:(r)] .
Montresig's reaction was the same as before .
- 反应 曾是 这 相同的 作为 前 ；

蒙特雷西格的反应和之前一样。

" [greɪt] [[eɪdʒ] [pʌ; əv][maɪ][ˈhəʊli][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] , " [hi:; hi] [sed] .
" Great Shades of My Holy Ancestors , " he said .
" 伟大的 色调 的 我的 圣 祖先 ； " 他 说 ；

“我神圣祖先的伟大亡灵，”他说。

" [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ？ "

“那是什么？ ”

" [,aɪ ˈti:][ɪz][əˈʃʊərədli; əˈʃɔ:rədli][æn; ən][ˈænɪm(ə)] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] ,
" It is assuredly an animal , " said the Commander ,
" 它 是 当然 一个 动物 ； " 说 这 指挥官 ；

“那肯定是一只动物，”指挥官说道。

" [nɒt] [ˌʌnˈlaɪk][sʌm; səm][wi:; wi][hæv; həv][pɒn][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈplænɪt] .
" not unlike some we have on our own planet .
" 不是 与众不同 一些 我们 有 在 我们的 自己的 行星 ；

“与我们地球上的一些物种颇为相似。”

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði][baɪ'ɒlədʒists][ænd; ənd]['medɪks] [ɪg'zæmɪn][,aɪ 'ti:] .

I'll have the biologists and medics examine it .
患病的 有 这 生物学家 和 医护人员 检查 它 .

我会请生物学家和医学专家来检查一下。

" [hi:; hi] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][,ænθrə'pɒlədʒɪst] .

" He turned to the anthropologist .
" 他 转向 到 这 人类学家 .

他转向了人类学家。

" [ju:; jʊ][gəʊ] , [tu:] , - .

" You go , too , Alfvis .
" 你 去 , 也 , - .

“你也去吧，阿尔维斯。”

" [ðə; ði][,ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'praɪəd] [stʌnd] [wen] [,aɪ 'ti:][fɜ:st] [ə'praɪəd] , [naʊ] [brɪ'gæn]
" The animal , which had appeared stunned when it first appeared , now began

" 这 动物 , 哪个 有 出现 目瞪口呆 什么时候 它 第一的 出现 , 现在 开始

[tu:; tə] [tɜ:n] [ə'raʊnd] ,
to turn around ,

到 转动 大约 ,

“这只动物起初出现时似乎惊魂未定，现在却开始转身，

[,meɪkɪŋ] ['klɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .

making clicking noises on the floor .
制作 点击 噪音 在 这 地面 .

在地板上发出咔哒咔哒的声音。

[æz; əz][ðə; ði][men] [epɹə'ʊtʃt] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ɔ:l][də'rek(ə)nz][,aɪ 'ti:] [lʊkt] [ə'baʊt] ['nɜ:vəsli] ,
As the men approached it from all directions it looked about nervously ,

作为 这 男人 接近 它 从 全部 方向 它 看起来 关于 紧张地 ,

当人们从四面八方靠近时，它紧张地环顾四周。

[,əʊpənd][ɪts] [maʊθ] [tu:; tə] [,əʊ] [sʌm; səm] ['glɪsnɪŋ] [ti:θ] [ænd; ənd] [prə'si:dɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
opened its mouth to show some glistening teeth and proceeded to make a

打开 它是 嘴 到 展示 一些 闪闪发光 牙齿 和 继续 到 制作 一个

[lɒŋ] , [hɑ:ʃ] [nɔɪz] .

long , harsh noise .
长的 , 残酷的 噪音 .

它张开嘴，露出闪亮的牙齿，然后发出了一声长长的、刺耳的噪音。

- [meɪd] [ðə; ði] [mis'teɪk] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tu:;] ['kləʊsli] [tu:; tə][ðə; ði] [bi:st] [wɪtʃ] [wi:ld]
Alfvis made the mistake of approaching too closely to the beast which wheeled

- 制成 这 错误 的 接近 也 密切 到 这 兽 哪个 带轮子的

[ænd; ənd] [kɪkt] [hɪm] [hed] [,əʊvə(r)] [hi:lz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

and kicked him head over heels some distance away .
和 踢 他 头 超过 高跟鞋 一些 距离 离开 .

阿尔维斯犯了个错误，他靠那头野兽太近了，野兽转身一脚把他踢飞到远处。

- [tʌtʃt] [ə; eɪ] [red] [,bʌt(ə)n][ɒn][ðə; ði] [,reɪlɪŋ] [ænd; ənd][,steɪsɪs] [bi:mz] [kən'və:dʒd] [ɒn][ðə; ði]
Montresig touched a red button on the railing and stasis beams converged on the

- 感动 一个 红色的 按钮 在 这 栏杆 和 停滞 光束 收敛 在 这

[,ænɪm(ə)l] ['fri:zɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['ɪnstəntli] .

animal freezing it instantly .
动物 冷冻 它 即刻 .

蒙特雷西格触碰到栏杆上的一个红色按钮，静止光束汇聚到动物身上，瞬间将其冻结。

[,aɪ 'ti:] ['tɒpl] [,əʊvə(r)][ænd; ənd] [leɪ] ['stɪflɪ] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] .

It toppled over and lay stiffly on the floor of the hold .
它 倾覆 超过 和 躺 僵硬地 在 这 地面 的 这 抓住 .

它翻倒在地，僵硬地躺在船舱地板上。

- [drægd] [hɪm'self][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] .
Alfvis dragged himself to his feet and shouted up to the balcony .
- 拖拽 他自己 到 他的 脚 和 喊叫 向上 到 这 阳台 .

阿尔维斯挣扎着站起身，朝阳台上喊道。

" [ɑːsk][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ə'baʊt] ['æniɪmlz] [wið] [lɒŋ] [ɪəz] .
" **Ask the computer about animals with long ears .**
" 问 这 电脑 关于 动物 和 长的 耳朵 .

“问问电脑关于长耳朵的动物。”

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [spəʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maɪkrəfəʊn] [ə'gen] .
" **The Commander spoke into the microphone again .**
" 这 指挥官 辐 进入 这 麦克风 再次 .

指挥官再次对着麦克风讲话。

" [fɔː(r)] - [legd] ['æniɪm(ə)l] , [lɒŋ] [ɪəz] .
" **Four - legged animal , long ears .**
" 四 - 腿 动物 , 长的 耳朵 .

“四足动物，长耳朵。”

[ˈklæsɪfaɪ] . "
Classify . "
分类 . "

分类。”

" ['ræbɪt] , " [sed] [ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)] .
" **Rabbit , " said the computer .**
" 兔子 , " 说 这 电脑 .

“兔子,”电脑说道。

" [æn; ən][ˈæniɪm(ə)l] ['veəriəsli] [nəʊn] [æz; əz] ['bʌni] , [heə(r)] , ['kəʊni] , ['piːtə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgli] .
" **An animal variously known as bunny , hare , coney , peter , uncle wiggly .**
" 一个 动物 各种各样的 已知 作为 兔子 , 野兔 , 康尼 , 彼得 , 叔叔 摇晃的 .

“一种动物，又称兔子、野兔、兔兔、彼得、扭扭叔叔等等。

[strɒŋ] [riə(r)][legz] .
Strong rear legs .
强的 后部 腿 .

强壮的后腿。

[prə'gresɪz] ['əʊvə(r)] [graʊnd] [ɪ'rætɪkli] .
Progresses over ground erratically .
进展 超过 地面 不规则地 .

在地面上不规则地前进。

[kən'sju:mz] [ˌvedʒə'teɪ(ə)n] .
Consumes vegetation .
消耗 植被 .

以植物为食。

['mʌltɪplaɪz] [wið] [ɡreɪt] [rə'pɪdəti] .
Multiplies with great rapidity .
乘 和 伟大的 快速 .

繁殖速度极快。

[leɪz] [eg] [æt; ət]['iːstə(r)] [taɪm] .
Lays egg at Easter Time .
躺下 蛋 在 复活节 时间 .

复活节期间下蛋。

[aɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] ['tɪmɪd][ænd; ənd][ɪz] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
It is generally considered timid and is hunted for food .
它 是 一般来说 经过考虑的 胆小 和 是 猎杀 为了 食物 .

它通常被认为性情胆怯，因此常被猎杀食用。

[ˈsɑ:mp(ə)l] [ekˈsɜ:pt] [ˈdemənstreɪtɪŋ] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] :
Sample excerpt demonstrating relationship :
样本 摘抄 演示 关系 :

以下摘录示例展示了二者之间的关系：

- [ˈlən] [klaɪmd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][stəʊn] [wɔ:l][ænd; ənd][kənˈtɪnju:d] [əˈkros] [ðə; ði] [ˈwʊd,lɒt] [təˈwɔ:dz] [hɪz; ɪz]
' **Lon climbed over the stone wall and continued across the woodlot towards his**
- 朗 攀登 超过 这 石头 墙 和 持续 穿过 这 林地 向 他的
['kæbɪn] ,
cabin ,
舱 ,

朗翻过石墙，继续穿过树林，朝他的小屋走去。

[ðə; ði] [ˈkɑ:kəsɪz] [ɒv; əv] [θri:] [ˈræbɪts] [slʌŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] . . .
the carcasses of three rabbits slung over his shoulder . . .
这 尸体 的 三 兔子 吊着 超过 他的 肩膀 . . .

他肩上扛着三只兔子的尸体.....

[ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ˈræbɪt] [stju:] [təˈnaɪt] . - "
there would be rabbit stew tonight . ' "
那里 会 是 兔子 炖 今晚 : - "

今晚会有兔肉炖菜。

" [ˈhəʊli][gɒdʒ][ɪn][ðeə(r)] [səˈlestiəl] [ˈkwɔ:təz] , " [sed] - .
" **Holy Gods in Their Celestial Quarters** , " **said Montresig** .
" 圣 神 在 他们的 天体 四分之一 , " 说 - .

“神圣的神灵在他们的天界居所，”蒙特雷西格说道。

" [dɪd][ju:; jʊ][hɪə(r)][ðæt] ?
" **Did you hear that ?**
" 做过 你 听到 那 ?

你听到了吗？

[ɪz][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈkwestʃən] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] [naʊ] [əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [fəˈrɒsəti] [ɒv; əv] [ði:z]
Is there any question in your mind now about the size and ferocity of these
是 那里 任何 问题 在 你的 头脑 现在 关于 这 尺寸 和 恶 的 这些
['pi:p(ə)l] ? "
people ? "
人们 ? "

现在你对这些人的数量和凶猛程度还有任何疑问吗？

" [kənˈsɪdərəb(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
" **Considerable** , " **said the Commander** .
" 大量 , " 说 这 指挥官 :

“相当可观，”指挥官说道。

" [ðæt] [kəmˈpju:tə(r)][hæz; həz] [meɪd] [mɪˈsteɪks] [brɪfɔ:(r)] , [ˈwɪtnəs] [ðæt] [lɑ:st] [ˈplænɪt] .
" **That computer has made mistakes before** , **witness that last planet** .
" 那 电脑 有 制成 错误 前 , 证人 那 最后的 行星 :

“那台电脑以前也犯过错误，看看上一个星球就知道了。”

[ðəʊz] [wɜ:(r); wə(r)][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][ˈgɑ:d(ə)n] [sneɪlz] , [ðəʊz] [slʌgz] [ðæt] [geɪv] [ju: ˈes]
Those were supposed to be garden snails , **those slugs that gave us**
那些 是 据称 到 是 花园 蜗牛 , 那些 蛞蝓 那 给予 我们
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɒləpɪŋ] .
such a walloping .
这样的 一个 殴打 :

那些本来应该是花园蜗牛，就是那些把我们打得落花流水的蛞蝓。

[aɪ][daʊnt] [θɪŋk] [wi:; wi][get][ðə; ði] [raɪt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [θru:] [tu:; tə][aɪ ˈti:] . "
I don't think we get the right information through to it . "
我 不 思考 我们 得到 这 正确的 信息 通过 到 它 : "

我认为我们没有把正确的信息传递给它。

" [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['lɒftɪnəs] , " [weɪld] - , " ['evriθɪŋ] [ædz] [ʌp] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː]
" **But** **Your** **Loftiness** , " **wailed** **Montresig** , " **everything** **adds up** , **you** **can** **see**
" 但 你的 高傲 , " 哀嚎 - , " 一切 添加 向上 , 你 能 看
[fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . . .
for **yourself** . . .
为了 你自己 . . .

“但是陛下，”蒙特雷西格哀叹道，“一切都说得通，您自己也看到了……”

[ðeə(r)][ˈdʒaərənt] [ˈsɪtɪz] , [ðeə(r)] [ˈwɔːrɪŋ] [ɒn] [iːtɪ] [ˈʌðə(r)] , [ðə; ði][ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðə; ði][kəmˈpjuːtə(r)] [geɪv]
their **giant** **cities** , **their** **warring on** **each** **other** , **the** **information** **the** **computer** **gave**
他们的 巨大的 城市 , 他们的 战争 在 每个 其他 , 这 信息 这 电脑 给予
[juːˈes] . . .
us . . .
我们 . . .

他们庞大的城市，他们之间的战争，电脑提供的信息……

[aɪˈtiː][ˈɪz(ə)nt] [seɪf] [tuː; tə][lənd][ɒn] [ðæt] [ˈplænɪt] . "
it **isn't** **safe** **to** **land on that** **planet** . "
它 不是 安全的 到 土地 在 那 行星 . "

在那颗星球上着陆并不安全。

" [nəʊ] , [aɪ] [səˈpəʊz] [nɒt] , " [saɪd] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
" **No** , **I** **suppose** **not** , " **sighed** **the** **Commander** .
" 不 , 我 认为 不是 , " 叹了口气 这 指挥官 .

“不，我想不是这样，”指挥官叹了口气。

" [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ][ˈriːəlaɪz][ðə; ði][ɪmplɪˈkeɪ(ə)nɪz] ?
" **But** **do** **you** **realize** **the** **implications** ?
" 但 做 你 意识到 这 含义 ?

但你意识到其中的后果吗？

[hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhæli] [ədˈvɑːnst] [reɪs] [dʒʌst] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ˈɪntuː] [speɪs] . . .
Here **we** **have** **a** **highly** **advanced** **race** **just** **ready** **to** **take off** **into** **space** . . .
这里 我们 有 一个 高度 先进的 种族 只是 准备好 到 拿 离开 进入 空间 . . .
[ænd; ənd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈsævɪdʒ] [wɔː(r)] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈdʒaɪənts] .
and **according** **to** **our** **information** **they** **are** **savage** **war** - **making** **giants** .
和 根据 到 我们的 信息 他们 是 野蛮的 战争 - 制作 巨人 .

这里有一个高度发达的种族，他们正准备飞向太空……根据我们的情报，他们是残暴好战的巨人。

[ɪf] [aɪ] [brɪŋ] [ðæt] [ŋjuːz] [bæk] [ˈaʊə(r)][suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [ˈgʊdnəs] [ɪz][æpt][tuː; tə] [ɪˈfuː] [ˈɔːdərs] [tuː; tə]
If **I** **bring** **that** **news** **back** **our** **Supreme** **Goodness** **is** **apt** **to** **issue** **orders** **to**
如果 我 带来 那 消息 后退 我们的 最高 善良 是 易于 到 问题 订单 到
[ɪˈvækjuetɪ] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈplænɪts][ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˈgæləksi] — [lets] [traɪ]
evacuate **several** **hundred** **planets** **and** **move** **to** **some** **other** **galaxy** — **Let's** **try**
撤离 一些 百 行星 和 移动 到 一些 其他 星系 — 我们来吧 尝试
[ðə; ði] [dredʒ] [wʌns][mɔː(r)] .
the **dredge** **once** **more** .
这 疏通 一次 更多的 .

如果我把这个消息带回去，我们至高无上的仁慈之神很可能会下令疏散数百个星球，并迁往其他星系——让我们再试一次疏浚吧。

" [kəˈmɑːndə(r)] [ˈsɪgnəld] [ðə; ði] [dredʒ] [ˈɒpəreɪtə(r)][ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈriːznəbl] [lenkθ; lenθ]
" **Commander** **signaled** **the** **dredge** **operator** **and** **waited** **a** **reasonable** **length**
" 指挥官 发出信号 这 疏通 操作员 和 等待 一个 合理的 长度
[ɒv; əv][taɪm] [brɪˈfɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [aɪˈtiː][ænd; ənd]
of **time** **before** **he** **was** **informed** **that** **something** **was** **wrong** **with** **it** **and**
的 时间 前 他 曾是 知情的 那 某物 曾是 错误的 和 它 和
[ðæt][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][sʌm; səm][taɪm] [brɪˈfɔː(r)] [rɪˈpeəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [merd] .
that **it** **would** **be** **some** **time** **before** **repairs** **could** **be** **made** .
那 它 会 是 一些 时间 前 维修 可以 是 制成 .

“指挥官向挖泥船操作员发出信号，并等待了相当长一段时间，才被告知挖泥船出了问题，需要一段时间才能进行修理。

" [ai] [gɪv] [ʌp] , " [sed] [kə'mɑ:ndə(r)] [-] .
" **I give up** , " **said Commander Losure** .
" 我 给 向上 , " 说 指挥官 洛苏尔 .

“我放弃了,”洛苏尔指挥官说道。

" [ai][hæv; həv] ['ɔ:dərs] [nɒt][tu:; tə][lənd][ɒn][ə; eɪ]['kwestʃənəb(ə)l]['plænɪt][ænd; ənd] [aɪv] ['lɜ:nɪd] [maɪ]
" **I have orders not to land on a questionable planet and I've learned my**
" 我 有 订单 不是 到 土地 在 一个 值得怀疑 行星 和 我已经 学习 我的
[ˈles(ə)n] .
lesson .
课 .

“我接到命令，不得在可疑星球上降落，我已经吸取了教训。”

[ˈaɪðə(r)] [ðæt] [kəm'pjʊ:tə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [fju:] [lu:s] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɔ:(r)] [ðəʊz] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)]
Either that computer has a few loose connections or those people are
任何一个 那 电脑 有 一个 很少 松动的 连接 或者 那些 人们 是
[ˈbrɔ:dkɑ:stɪŋ] [pjʊə(r)] [ˈnɒns(ə)ns] .
broadcasting pure nonsense .
广播 纯的 废话 .

要么是那台电脑的线路连接松动，要么是那些人在散布纯属胡言乱语。

[ai][dʒʌst][doʊnt] [brɪ'li:v] [ɪn][ˈdʒaɪənts] , [mʌtʃ] [les] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk][wʌnz] .
I just don't believe in giants , much less in scientific ones .
我 只是 不 相信 在 巨人 , 很多 较少的 在 科学 一个 .

我根本不相信有巨人，更别提科学意义上的巨人了。

[get] ['redi] [tu:; tə] [li:v] , - ,
Get ready to leave , Montresig ,
得到 准备好 到 离开 , - ,

准备离开吧，蒙特雷西格。

[ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ækjərət] ['rɪt(ə)n] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
and see that you make an accurate written report of this whole situation . "
和 看 那 你 制作 一个 准确的 书面 报告 的 这 所有的 情况 . "

并确保你对整个情况做出准确的书面报告。

" [wɒt] [du:; də][wi:; wi][du:; də] [wɪð] [ðə; ði]['æɪnm(ə)l] , [jɔ:(r); jə(r)] ['lɒftɪnəs] ? "
" **What do we do with the animal , Your Loftiness ?** "
" 什么 做 我们 做 和 这 动物 , 你的 高傲 ? "

“陛下，我们该如何处置这只动物呢？”

" [ðə; ði] [dredʒ] [ɪz] ['bʌstɪd] , [səʊ] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] [wɪð] [aɪ 'ti:] ?
" **The dredge is busted , so what do you think we can do with it ?**
" 这 疏通 是 被捕 , 所以 什么 做 你 思考 我们 能 做 和 它 ?

“挖泥船坏了，你觉得我们能拿它怎么办？”

[hi:v] [aɪ 'ti:][aʊt][ðə; ði] ['eəlbɒk] .
Heave it out the airlock .
举 它 出去 这 气闸 .

把它从气闸里扔出去。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [mu:n] [ʌn'tɪl][ðə; ði][fɜ:st][ɪk'splɔ:rərz] [kʌm] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
It can stay here on the moon until the first explorers come up from the
它 能 停留 这里 在 这 月亮 直到 这 第一的 探险家 来 向上 从 这
[ˈplænɪt] ,
planet ,
行星 ,

它可以一直留在月球上，直到第一批来自地球的探险家到来。

[wɪtʃ] [woʊnt][bi:; bi] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðei] [kæn; kən][hæv; həv] ['ræbɪt] [stju:] .
which won't be long , and they can have rabbit stew .
哪个 惯于 是 长的 , 和 他们 能 有 兔子 炖 .

不久之后，他们就可以吃兔肉炖菜了。

" [ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] [ˈlɪftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [da:k] [ˈmu:nskeɪp] ,
" The great ship lifted from the dark moonscape ,
" 这 伟大的 船 抬起 从 这 黑暗的 月球表面 ,
" 巨大的飞船从黑暗的月球表面升起,

[ˈli:vɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ði][ˈfrəʊz(ə)n] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [ɜ:θ] [ˈbi:ɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv] [krɒst] [speɪs] ,
leaving behind the frozen form of the first earth being to have crossed space ,
离开 在后面 这 冷冻 形式 的 这 第一的 地球 存在 到 有 交叉 空间 ,
留下了第一个穿越太空的地球生命体冰冻的形态,

[ə; eɪ] [səˈpraɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kru:] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [mænd] [mu:n] [ˈrɒkɪt] ,
a surprise for the crew of the first manned moon rocket ,
一个 惊喜 为了 这 全体人员 的 这 第一的 有人值守 月亮 火箭 ,
给第一艘载人登月火箭的宇航员们一个惊喜,

[ɪf] [nɒt][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ɒv; əv] [ˈræbɪt] [stju:] .
if not the makings of rabbit stew .
如果 不是 这 气质 的 兔子 炖 .
如果不是做兔肉炖菜的食材的话.

[ˈsʌmwɛə(r)] , [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [maɪlz] [brɪˈɒnd] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [ʃɪp] [əkˈseləreɪtɪd] [ˈræpɪdli] .
Somewhere , a million miles beyond the sun , the ship accelerated rapidly .
某处 , 一个 百万 英里 超过 这 太阳 , 这 船 加速 快速 .
在太阳系外一百万英里的某个地方, 飞船迅速加速.

[ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [lʊkt] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][desk][æz; əz] - [ˈentəd] [ˈsmɑ:tli] [wɪð] [ə; eɪ]
The Commander looked up from his desk as Montresig entered smartly with a
这 指挥官 看起来 向上 从 他的 桌子 作为 - 进入 聪明地 和 一个
[prɪˈsɪz(ə)n] [bɜ:p] .
precision burp .
精确 打嗝 .

指挥官从办公桌前抬起头, 蒙特雷西格轻快地打了个嗝走了进来。

" - [ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fri:z] [ˈlɒkə(r)][ænd; ənd] [rɪˈpeəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ] [ˈfɔ:wəd] [ɒn][ðə; ði] [dredʒ]
" Alfvis is back in the freeze locker and repairs are going forward on the dredge
" - 是 后退 在 这 冻结 储物柜 和 维修 是 去 向前 在 这 疏通
,
/ ,

“阿尔维斯号已经回到冷冻舱, 挖泥船的维修工作正在进行中。”

[bʌt; bət] [ˈɪtl] [bi:; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [dʒɒb] . "
but it'll be a long job . "
但 它将 是 一个 长的 工作 . "
但这将是一项漫长的工作。

" [aɪˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] , " [sed] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
" It doesn't matter , " said the Commander .
" 它 不 事情 , " 说 这 指挥官 .
"没关系,"指挥官说。

" [waɪr] [ˈgəʊɪŋ] [həʊm] .
" We're going home .
" 是 去 家 .

我们要回家了。

[aɪm] [kəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [ˈbrɪŋɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [ɒn] [ðɪs] [ˈplænɪt] [naʊ] ,
I'm committed to bringing back a report on this planet now ,
我是 坚定的 到 带来 后退 一个 报告 在 这 行星 现在 ,
我现在致力于带回一份关于这个星球的报告。

[bʌt; bət][ai][doʊnt][laɪk][,aɪ 'ti:][ænd; ənd][wɪl][əd'vaɪz][fɜ:ðə(r)][stʌdi][pʊ; əv][,aɪ 'ti:][baɪ]'ʌðə(r)][eksprɪ'dɪʃnz]
but I don't like it and will advise further study of it by other expeditions
 但 我 不 喜欢 它 和 将要 建议 更远 学习 的 它 经过 其他 探险
 [brɪfɔ:(r)]['eni][dɪ'spərət][meɪzəz][ɑ:(r); ə(r)][tɛɪkən][sʌtɪ][æz; əz][rɪ'vækjuertɪŋ][ðə; ði]'gæləksi] . "
before any desperate measures are taken such as evacuating the galaxy . "
 前 任何 绝望的 措施 是 已采取 这样的 作为 疏散 这 星系 . "
 但我并不喜欢这个结论，我会建议其他探险队对此进行进一步研究，然后再采取任何孤注一掷的措施，例如撤离银河系。

" [ɪts][fʌni][ə'baʊt][ðæt][ræbɪt] , " [sed] - .
" It's funny about that rabbit , " said Montresig .
 " 它是 有趣的 关于 那 兔子 , " 说 - .
 “那只兔子真有趣，”蒙特雷西格说。

" [aɪ][nəʊtɪst][æz; əz][wi:; wi][ʌvd][,aɪ 'ti:][aʊt][ðə; ði][lɒk][ðæt][,aɪ 'ti:][hæd; həd][sɛmi] - [sɜːklz][pʊ; əv]
" I noticed as we shoved it out the lock that it had semi - circles of
 " 我 注意到 作为 我们 推搡 它 出去 这 锁 那 它 有 半 - 界 的
 [sʌm; səm][hɑ:d][mɛt(ə)l] ,
some hard metal ,
 一些 难的 金属 ,
 “我注意到，当我们把它从锁里推出来时，它上面有一些半圆形的硬金属片。”

[pɹɒbəbli][aɪən] , [neɪld][tu:; tə][ɪts][fi:t] . "
probably iron , nailed to its feet . "
 大概 铁 , 钉子 到 它是 脚 . "
 可能是铁做的，钉在它的脚上。

" [ðæt][ɪz][pɪ'kju:liə(r)] , " [sed][ðə; ði][kə'mɑ:ndə(r)] .
" That is peculiar , " said the Commander .
 " 那 是 奇特 , " 说 这 指挥官 .
 “这很奇怪，”指挥官说。

" [ɔ:lməʊst][laɪk][ðə; ði][fʊ:z][wi:; wi][ə'tætɪ][tu:; tə][ðə; ði] - - [hu:vz][brɪfɔ:(r)][ðə; ði][tʃɪldrən][raɪd]
" Almost like the shoes we attach to the feests ' hooves before the children ride
 " 几乎 喜欢 这 鞋 我们 附 到 这 - - 蹄子 前 这 孩子们 骑
 [ðem; ðəm] .
them .
 他们 .
 “就像我们在孩子们骑乘马匹之前，给马蹄穿上的鞋子一样。”

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fʌn][pʊ; əv][,aɪ 'ti:] , - ,
Just for the fun of it , Montresig ,
 只是 为了 这 乐趣 的 它 , - ,
 只是为了好玩，蒙特雷西格

[waɪ][doʊnt][ju:; jʊ][gɪv][ðæt][ɪnfə'meɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][kəm'pjʊ:tə(r)][ænd; ənd][si:] [wɒt][,aɪ 'ti:] [sez] ?
why don't you give that information to the computer and see what it says ?
 为什么 不 你 给 那 信息 到 这 电脑 和 看 什么 它 说道 ?
 "
 "
 "
 你为什么不要把这些信息输入电脑，看看它怎么说呢？

" [kænt] , " [sed] - .
" Can't , " said Montresig .
 " 不能 , " 说 - .
 “不行，”蒙特雷西格说。

" [aɪ][waɪpt][ðə; ði][mɛməri][tæŋks][kli:n] .
" I wiped the memory tanks clean .
 " 我 擦拭 这 记忆 坦克 干净的 .
 我把内存条擦干净了。

[ai][daʊnt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [mʌt] , ['eniweɪ] ; [ə; eɪ] ['ræbɪts] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , ['ju:z] [ɔ:(r)][nəʊ] ['ju:z] .
I don't think it means much , anyway ; a rabbit's a rabbit , shoes or no shoes .
我 不 思考 它 方法 很多 , 反正 ; 一个 兔子的 一个 兔子 , 鞋 或者 不 鞋 .
我觉得这没什么大不了的; 兔子就是兔子, 穿不穿鞋都一样。

" [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] - [bə:p] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The Commander nodded and Montresig burped and withdrew .
这 指挥官 点头 和 - 打嗝 和 退出 .
指挥官点了点头, 蒙特雷西格打了个嗝, 退了回去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

